

Rivelatore di presenza

PlanoCentro 101-A-230V

PlanoCentro 101-E . .

PlanoCentro 101-U . .

Art. Nr.

203 0 . . .

<b>D</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>2</b>
<b>F</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	<b>46</b>
<b>GB</b>	<b>Operating Manual</b>	<b>90</b>
<b>E</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	<b>134</b>
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>178</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikshandleiding</b>	<b>222</b>
<b>S</b>	<b>Bruksanvisning</b>	<b>266</b>
<b>N</b>	<b>Bruksanvisning</b>	<b>310</b>
<b>FIN</b>	<b>Käyttöohje</b>	<b>354</b>
<b>DK</b>	<b>Betjeningsvejledning</b>	<b>398</b>

**thebenHTS**



## Istruzioni per l'uso

Rivelatore di presenza

**PlanoCentro 101-A-230V**

**PlanoCentro 101-E . .**

**PlanoCentro 101-U . .**

### Indice

1. Sicurezza . . . . .	179	8. Modalità test . . . . .	206
2. Funzionamento e prestazioni indicate	180	9. Comandi di controllo . . . . .	210
3. Montaggio . . . . .	183	10. Diagnosi e statistica . . . . .	210
4. Collegamento / modalità di funzionamento . . . . .	188	11. Risoluzione degli errori . . . . .	212
5. Messa in funzione. . . . .	193	12. Dati tecnici . . . . .	214
6. Parametri . . . . .	197	13. Dimensioni . . . . .	218
7. Lettura dei dati . . . . .	205	14. Dichiarazione di garanzia . . . . .	219

Avete scelto un apparecchio della ditta Theben HTS.  
Vi ringraziamo per la fiducia accordataci.

## 1. Sicurezza



### **CAUTELA!**

#### **Pericolo di morte per elettrocuzione o incendio!**

Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da elettoinstallatori specializzati!  
I lavori agli impianti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettoinstallatori specializzati o personale qualificato sotto la guida e il controllo di un elettoinstallatore specializzato, in conformità con le disposizioni elettriche!

Attenersi alle disposizioni specifiche del proprio paese in materia di sicurezza per i lavori su impianti elettrici! Prima del montaggio scollegare la tensione!



### **ATTENZIONE!**

L'apparecchio non necessita di manutenzione. L'apertura o l'introduzione di oggetti nell'apparecchio rendono nulla la garanzia.

### 1.1 Uso conforme

Il rivelatore di presenza è predisposto per l'installazione in ambienti chiusi.

Il rivelatore di presenza è idoneo esclusivamente all'uso previsto e concordato contrattualmente tra il produttore e l'utente. Qualsiasi altro utilizzo diverso viene considerato non conforme. Il produttore non risponde di eventuali danni derivanti. Rispettare le condizioni dell'autorizzazione all'utilizzo per la radiofrequenza.

## 2. Funzionamento e prestazioni indicate

Il rivelatore di presenza della serie PlanoCentro è indicato per il montaggio a soffitto.

- Montaggio a soffitto (controsoffitto)
- Montaggio a incasso (soffitto in calcestruzzo)

Gli apparecchi sono disponibili in unità di fornitura con i set di montaggio adatti per il montaggio a soffitto e il montaggio a soffitto a incasso.

Il rivelatore di presenza PlanoCentro 101 viene preferibilmente impiegato in uffici e scuole ma anche in ambienti privati per il controllo di illuminazione, RCV e ombreggiatura in modo comodo e con notevole risparmio energetico.

- Range di rivelamento fino a 100m<sup>2</sup> in movimento e 64m<sup>2</sup> da seduti con un'altezza di montaggio di 3,5 m
- Misurazione in luce mista
- Sensibilità regolabile

PlanoCentro 101 ha 2 canali:

- **Canale A luce**
- **Canale H presenza**

A supporto della messa in funzione e della cura successiva sono disponibili funzioni molto utili.

- Lettura dei dati (parametri, luminosità effettiva, dati di diagnosi e di statistica)
- Funzioni diagnostiche

Il rivelatore di presenza può inviare i parametri e le informazioni di diagnostica via radio (868MHz) al telecomando di gestione SendoPro.

**Il canale A Luce** fa accendere l'illuminazione in presenza di persone e con una luminosità insufficiente, mentre la spegne in caso di assenza o luminosità sufficiente. I tasti o gli interruttori permettono di regolare la luce anche manualmente.

- Contatto di commutazione Luce: Relè 230V
- Riconoscimento automatico di tasti o interruttori
- Modalità di funzionamento automatico o semiautomatico
- Commutazione a carico nullo
- Possibilità di impostare valore predefinito di luminosità e tempo di ritardo
- Ritardo di spegnimento con adattamento automatico
- Adatto per lampade fluorescenti, lampade fluorescenti compatte, alogene, a incandescenza e LED
- Funzione ad impulso per il comando di temporizzatori per luce scale
- Abbreviare il ritardo di spegnimento in caso di presenza breve
- Comandabile a distanza con telecomando theSenda S

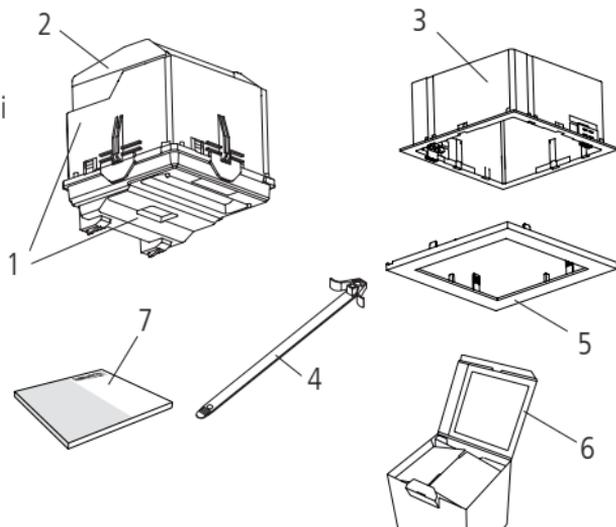
**Il canale H Presenza** regola i sistemi di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione (RCV). Il contatto si chiude in caso di presenza, un ritardo di inserimento consente un'attivazione ritardata. Il contatto può essere utilizzato anche per la sorveglianza locale. In questa modalità, la sensibilità di reazione è ridotta e limitata soltanto ai movimenti più significativi.

- Contatto di commutazione Presenza: Relè a potenziale zero
- Ritardo di inserimento regolabile
- Ritardo di spegnimento regolabile
- Funzione di sorveglianza
- Commutare in funzione canale A luce

## 2.1 Dotazione

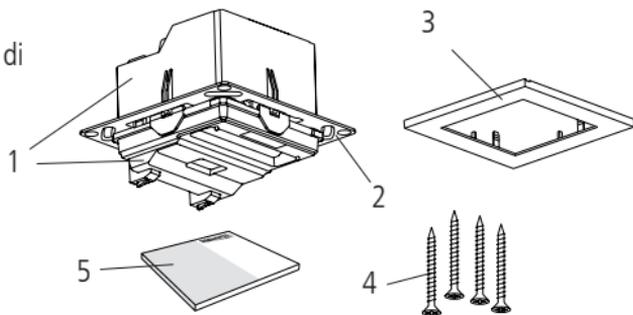
### Montaggio a soffitto

- 1 Rivelatore di presenza con protezione di montaggio
- 2 PlanoCap (calotta coprimorsetti)
- 3 PlanoFix E (telaio di montaggio)
- 4 n.6 Strap (fascetta di trazione)
- 5 PlanoCover (cornice di copertura)
- 6 Mascherina per sezione d'incasso
- 7 Istruzioni di montaggio



### Montaggio a incasso

- 1 Rivelatore di presenza con protezione di montaggio
- 2 PlanoFix U (piastra di montaggio)
- 3 PlanoCover (cornice di copertura)
- 4 n.4 viti
- 5 Istruzioni di montaggio



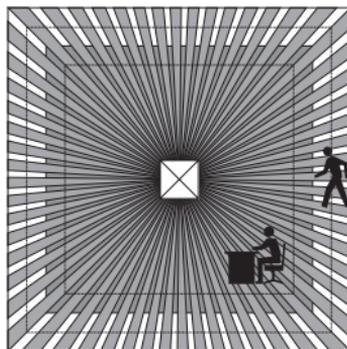
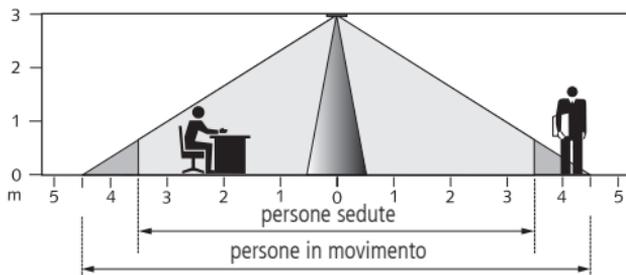
## 3. Montaggio

### 3.1 Rivelamento di presenza

L'altezza di montaggio ideale è di 2,0 - 3,5m. All'aumentare dell'altezza di montaggio, si riduce la sensibilità del rivelatore. Per un rivelamento corretto delle persone il rivelatore di presenza deve disporre di una visuale libera sulle persone. Mobili per l'ufficio, pareti divisorie mobili, piante, luci sospese, ecc. possono pregiudicare il rivelamento di presenza (oscuramento).

alt. di montaggio	persone sedute		persone in movimento	
2,0 m	20 m <sup>2</sup>	4,5m x 4,5m	36 m <sup>2</sup>	6,0m x 6,0m ± 0,5m
2,5 m	36 m <sup>2</sup>	6,0m x 6,0m	64 m <sup>2</sup>	8,0m x 8,0m ± 0,5m
3,0 m	49 m <sup>2</sup>	7,0m x 7,0m	81 m <sup>2</sup>	9,0m x 9,0m ± 1,0 m
3,5 m	64 m <sup>2</sup>	8,0m x 8,0m	100 m <sup>2</sup>	10,0 m x 10,0 m ± 1,0 m

Area di rivelamento (altezza di montaggio 3,0m)

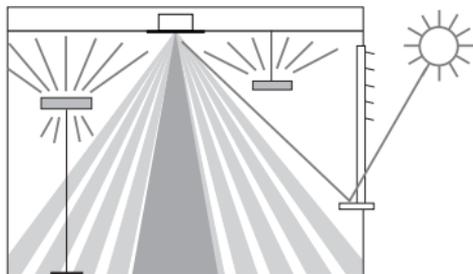


## 3.2 Misurazione luce

Il rivelatore misura la luce artificiale e diurna che viene riflessa dalle superfici direttamente sotto al rivelatore (angolo di apertura  $\pm 30^\circ$ ).

La luminosità delle superfici al di sotto del luogo di montaggio funge da riferimento per il livello di illuminazione.

In caso di illuminazione indiretta, la luce artificiale sul luogo di montaggio del rivelatore non deve essere superiore a 2000 lux (con valore di luminosità predefinito  $> 200$  lux).

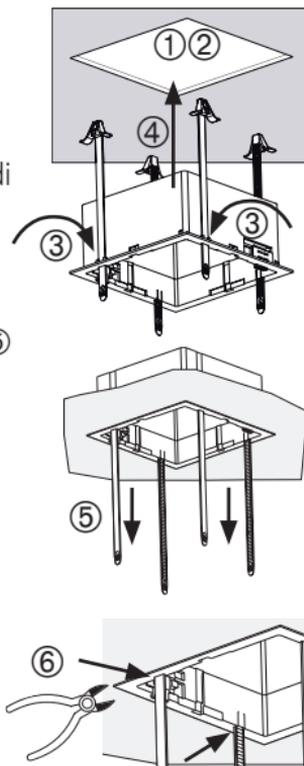


### 3.3 Montaggio a soffitto

Il montaggio a soffitto del rivelatore di presenza avviene per mezzo del telaio di montaggio PlanoFix E e degli strap nella sezione d'incasso predisposta.

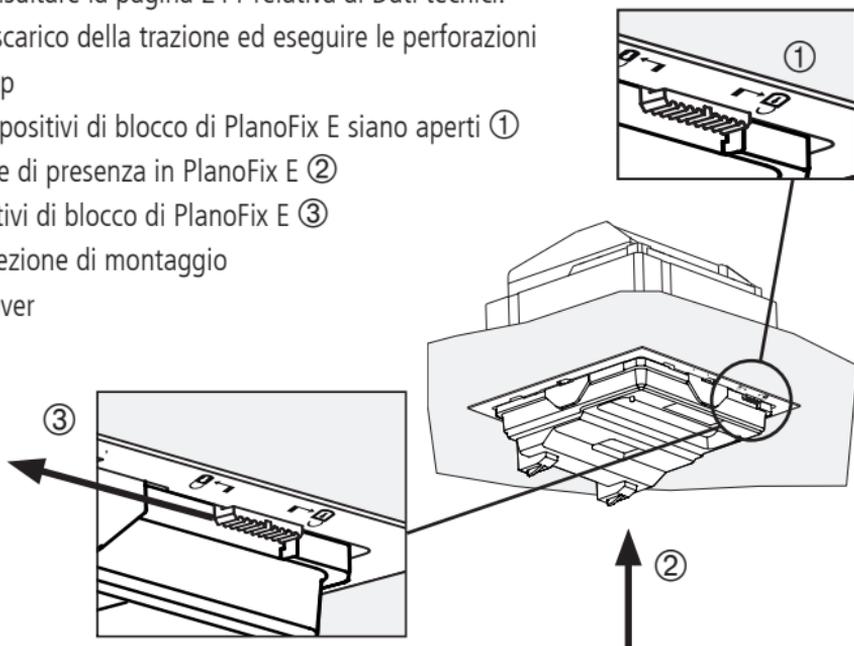
#### Montare il PlanoFix E

1. Disegnare la sezione d'incasso ①  
(nel coperchio della confezione è inclusa una mascherina)
2. Tagliare la forma disegnata con uno strumento adeguato al tipo di materiale,  $100 \times 100 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$  ②
3. Introdurre i 4 strap nel PlanoFix E ③
4. Inserire il PlanoFix E con gli strap nell'area ricavata nel soffitto ④
5. Tirare gli strap e premere contro PlanoFix E per fissarlo al soffitto. ⑤
6. Tagliare le 4 estremità degli strap ⑥



## Montare il rivelatore di presenza

1. Collegare i fili, consultare la pagina 211 relativa ai Dati tecnici.
2. Fissare i cavi allo scarico della trazione ed eseguire le perforazioni
3. Fissare la PlanoCap
4. Verificare che i dispositivi di blocco di PlanoFix E siano aperti ①
5. Inserire il rivelatore di presenza in PlanoFix E ②
6. Chiudere i dispositivi di blocco di PlanoFix E ③
7. Rimuovere la protezione di montaggio
8. Fissare la PlanoCover



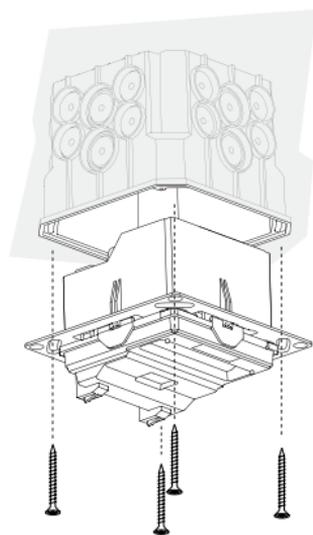
Per il montaggio e l'installazione osservare i dati tecnici.  
Vedere pagina 211 e successive.

### 3.4 Montaggio a soffitto a incasso

Il montaggio a soffitto a incasso del rivelatore di presenza avviene tramite la PlanoFix U in una scatola ad incasso. Per dettagli relativi alla scatola a incasso, consultare i Dati tecnici a pagina 211, paragrafo Montaggio a incasso. Le viti incluse sono destinate al montaggio nella scatola a incasso. Per il montaggio negli altri materiali, utilizzare le viti a testa piatta adeguate.

#### Montare il rivelatore di presenza con PlanoFix U

1. Collegare i fili, consultare la pagina 211 relativa ai Dati tecnici.
2. Introdurre il rivelatore di presenza nella scatola a incasso (controllare il passaggio dei fili)
3. Fissare la piastra metallica PlanoFix U alla scatola a incasso
4. Rimuovere la protezione di montaggio
5. Fissare la PlanoCover



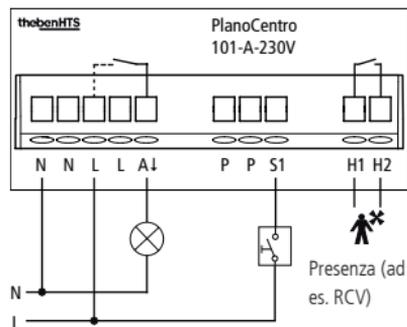
## 4. Collegamento / modalità di funzionamento

I rivelatori di presenza PlanoCentro possono essere combinati come master/slave.

- Master in circuito singolo
- Master in collegamento in parallelo
- Collegamento in parallelo master-slave

### 4.1 Circuito singolo

Nel circuito singolo un PlanoCentro 101-A-230V comanda come «Master» l'illuminazione e con l'uscita di presenza ad es. un'applicazione RCV.



## 4.2 Collegamento in parallelo generale

Il segnale in parallelo viene inviato e anche ricevuto tramite il morsetto P. Ogni rivelatore, che sia master o slave, invia il segnale di presenza tramite il morsetto P. In tal modo è possibile commutare insieme un master e uno slave e anche due master con il segnale in parallelo. Vedere il capitolo seguente con le varianti del collegamento in parallelo.

- Il segnale in parallelo è compatibile con la serie compact.
- Il segnale in parallelo viene impiegato in linea di massima per il canale luce e il canale presenza.

### Comportamento del segnale parallelo

<b>Modalità di funzionamento automatico</b>	Il segnale in parallelo viene impiegato per il canale luce e il canale presenza. Per il ritardo di spegnimento luce con adattamento automatico vengono considerati i segnali paralleli.
<b>Modalità di funzionamento semiautomatico</b>	Il segnale di ingresso parallelo attiva solo il canale H presenza (RCV). Il canale A luce deve essere attivato tramite i tasti. Una volta attivati il canale H presenza (RCV) e il canale A luce, essi vengono costantemente attivati con il segnale in parallelo.
<b>Sorveglianza locale</b>	Con il segnale in parallelo viene anche trasmessa l'informazione alla sorveglianza locale.



### ATTENZIONE!

Tensione di alimentazione:

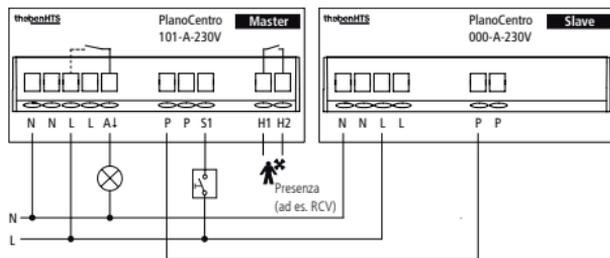
I rivelatori connessi tra loro tramite il segnale in parallelo devono essere collegati allo stesso conduttore esterno .

### 4.3 Collegamento in parallelo master-slave

Diversi rivelatori regolano un gruppo di illuminazione

- Solo il master regola l'illuminazione. Tutti gli altri rivelatori sono slave.
- Il rivelamento di presenza viene eseguito da tutti i rivelatori.
- Misurazione luce solo tramite il master.
- Impostare i parametri solo tramite il master.
- Collegare in parallelo max. 10 rivelatori.
- Utilizzare lo stesso conduttore esterno per tutti i rivelatori.

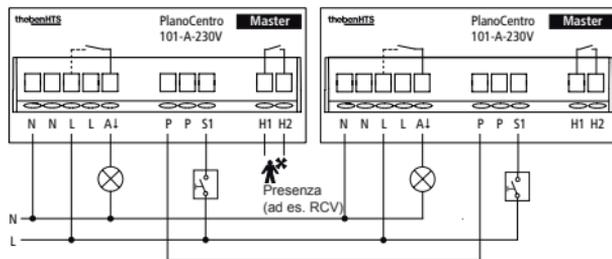
Master: PlanoCentro 101-A-230V  
Slave: PlanoCentro 000-A-230V



## 4.4 Collegamento in parallelo master-master

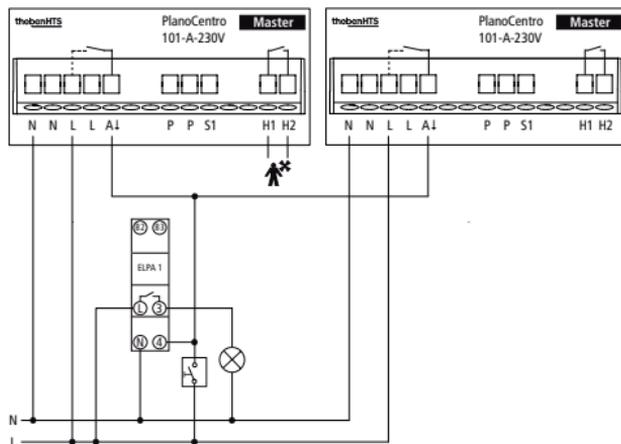
Più master regolano più gruppi di illuminazione

- Un master per gruppo di illuminazione con misurazione individuale della luminosità.
- Ogni master comanda la propria illuminazione in base al valore predefinito di luminosità impostato
- Il rivelamento di presenza viene eseguito da tutti i rivelatori.
- Impostare i parametri individualmente in ogni master.
- Collegare in parallelo max. 10 rivelatori.
- Utilizzare lo stesso conduttore esterno per tutti i rivelatori.
- Il contatto di commutazione Presenza può essere preso su qualsiasi master.



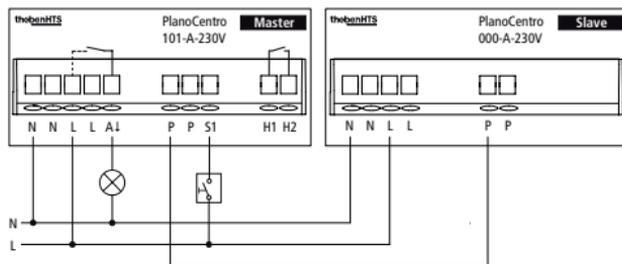
## 4.5 Collegamento in parallelo a temporizzatore per luce scale esterno

- Collegare il canale A luce a più rivelatori direttamente in parallelo.
- Tutti i rivelatori di presenza verificano la luminosità
- Con SendoPro impostare il ritardo di spegnimento del canale A luce in tutti i rivelatori su impulso breve.
- Utilizzare lo stesso conduttore esterno per tutti gli apparecchi.
- Temporizzatore per luce scale ad es. Theben ELPA 1



## 4.6 Rivelatore come temporizzatore luce scale

- Il master regola direttamente l'illuminazione.
- La funzione luce scala "On" impedisce lo spegnimento tramite tasto.
- Il tasto attiva il canale A luce
- Se necessario collegare in parallelo ulteriori slave tramite morsetto P.
- Impostare i parametri solo tramite il master.



## 5. Messa in funzione

Alla consegna i rivelatori sono pronti all'uso con un'impostazione di base. I dati riportati rappresentano valori indicativi. Per la messa in funzione è disponibile il telecomando di gestione opzionale SendoPro. Il telecomando consente l'impostazione di tutti i valori dei parametri a distanza. Vedere capitolo 6 pagina 197.

### 5.1 Impostazioni di base

PlanoCentro dispone di 6 impostazioni di base. Tali impostazioni vengono selezionate con il selettore SW1 e successivamente attivati, vedere pagina 195. Nelle 6 impostazioni di base si distinguono i parametri Modalità di funzionamento e Valore di luminosità predefinito. Tutti gli altri parametri sono uguali in tutte le impostazioni di base.



SW1

Posizione selettore SW1	1	2	3	4	5	6
<b>Impostazione di base</b>						
<b>Parametri</b>	Auto/chiaro	Auto/medio	Auto/scuro	Manuale/chiaro	Manuale/medio	Manuale/scuro
<b>Modalità di funzionamento</b>	Auto	Auto	Auto	Commutazione manuale	Commutazione manuale	Commutazione manuale
<b>Valore di luminosità predefinito canale A luce</b>	800	500	200	800	500	200

## Valori dei restanti parametri delle impostazioni di base:

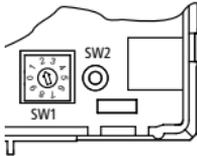
<b>Parametri</b>	<b>Valore</b>
Fattore di correzione del locale luce A	0.3
Ritardo di spegnimento luce A	10 min
Breve presenza canale A luce	On
Funzione canale H	Presenza
Ritardo di spegnimento canale H presenza	20 min
Ritardo di inserimento canale H presenza	0
Funzione luci scale	Off
Sorveglianza locale	Off
Ingresso di comando S1 luce A	Auto
Sensibilità di rivelamento (PIR)	3
Riduzione della sensibilità di rivelamento nella sorveglianza	2
Indirizzo di gruppo canale A luce	I
Scena 1	On
Scena 2	Off

## 5.2 Attivazione delle impostazioni di base

Le impostazioni di base devono essere attivate dopo la modifica della posizione del selettore SW1.



La regolazione del selettore durante il funzionamento (sotto tensione) non ha alcun effetto.

Attivazione	Descrizione	
<b>Start-up</b>	Nelle prime 5 ore di funzionamento la posizione del selettore SW1 viene sorvegliata. In caso di modifica della posizione, nel Start-up viene rilevata la posizione del selettore e i valori acquisiti in base alla tabella.	
<b>SW2 (3 sec)</b>	Per l'acquisizione delle impostazioni di base è possibile premere il tasto SW2 per almeno 3 secondi. Il rivelatore di presenza esegue quindi il riavvio.	
<b>SendoPro</b>	Le impostazioni di base in base alla posizione del selettore possono essere acquisite tramite le funzioni di comando del telecomando di gestione SendoPro.	

### 5.3 Comportamento di accensione

In seguito ad ogni inserimento della tensione, il rivelatore esegue una fase di avvio che viene segnalata dal LED. Durante la fase di avvio, il rivelatore di presenza esegue diversi test. Se il test non rileva errori, il rivelatore di presenza passa allo stato di funzionamento Normale. In caso di errore (il LED lampeggia velocemente) la luce viene attivata e non si spegne più.

#### 1. Fase di avvio (30 sec.)

- Il LED lampeggia ogni secondo, il canale A luce e il canale H presenza sono attivi (i contatti relè Luce e Presenza sono chiusi).
- L'ingresso di comando S1 non è attivo (nessuna reazione alla pressione di tasto/interruttore)
- L'uscita parallela è attiva
- È possibile l'adattamento dei parametri (attivo al termine della fase di avvio)
- Le modalità Test possono essere attivate
- Il comportamento appreso viene resettato
- I comandi del telecomando utente sono bloccati
- In caso di assenza entrambi i contatti relè si aprono al termine della fase di avvio

#### 2. Stato di funzionamento Normale

- Il rivelatore è pronto a entrare in funzione (LED spento)

#### 3. In caso di errore

- Il LED lampeggia rapidamente
- La luce viene accesa e non si spegne più fino a quando l'errore non viene eliminato
- Per la risoluzione degli errori vedere pagina 212

## 6. Parametri

Le impostazioni di base vengono selezionate con un selettore posto sul retro del rivelatore di presenza, vedere pagina 193. Con il telecomando di gestione SendoPro è possibile adeguare e ottimizzare i parametri.

Con PlanoCentro 101-A-230V sono disponibili i seguenti parametri:

Parametri		Pagina
Stato di funzionamento	Normale / Test-presenza / Test-luce	198
Modo di funzionamento	Automatico / semiautomatico	198
Funzione luci scale	On / Off	198
Valore di luminosità predefinito canale A luce	Campo di valori in lux	199
Fattore di correzione del locale canale A luce	Campo di valori	199
Ritardo di spegnimento canale A luce	Campi di valori in secondi / minuti	201
Breve presenza canale A luce	On / Off	201
Ingresso di comando S1 (canale A)	Auto / interruttore / pulsante NC / Pulsante NA	202
Sensibilità di rivelamento (PIR)	Campo di valori in livelli	202
Funzione canale H	Presenza / = Canale A	203
Ritardo di inserimento canale H presenza	Campo di valori in secondi / minuti	203
Ritardo di spegnimento canale H presenza	Campo di valori in secondi / minuti	203
Riduzione della sensibilità di rivelamento nella sorveglianza	Campo di valori in livelli	204
Indirizzo di gruppo canale A luce	I , II , III , tutti	204
Scena 1, stato canale A luce	On / Off	205
Scena 2, stato canale A luce	On / Off	205

## 6.1 Adeguamenti tramite telecomando

I parametri vengono inviati con SendoPro tramite infrarossi al rivelatore di presenza. Prima della modifica è possibile leggere i parametri. I cambiamenti dei parametri sono immediatamente accettati e appresi dal rivelatore.

LED	Descrizione
lampeggio intermittente per 3 secondi	Dopo l'attivazione della funzione di invio sul telecomando di gestione, il rivelatore di presenza mostra la ricezione corretta con un lampeggio di 3 secondi.
breve accensione	Il parametro/comando inviato dal telecomando di gestione via infrarossi è stato rifiutato dal rivelatore di presenza. Il comando non è valido. Verificare il tipo di rivelatore selezionato e i parametri inviati.

## 6.2 Stato di funzionamento

PlanoCentro riconosce 3 stati di funzionamento

- Normale
- Test-presenza (pagina 206)
- Test-luce (pagina 208)

## 6.3 Modalità di funzionamento

La modalità di funzionamento influisce solo sul canale A luce.

<b>Automatico:</b> L'illuminazione si accende e si spegne automaticamente. (In base a presenza, assenza e luminosità)	auto
<b>Semiautomatico:</b> L'attivazione deve essere sempre manuale. La disattivazione avviene automaticamente tramite il rivelatore di presenza. (In base ad assenza o luminosità). Comportamento con segnale in parallelo vedere pagina 189.	man

## 6.4 Funzione luci scale

Possibilità di accensione e spegnimento manuali.	Off
Il rivelatore di presenza viene utilizzato come temporizzatore luce scale. Disattivazione manuale con tasto o theSenda S non possibile.	On

## 6.5 Valore di luminosità predefinito canale A luce

Il valore di luminosità predefinito definisce la luminosità minima desiderata. La luminosità attualmente predominante viene misurata sotto al rivelatore di presenza. Se la luminosità predominante è al di sotto del valore predefinito, la luce, se viene rilevata una presenza, si accende.

### Campo di valori

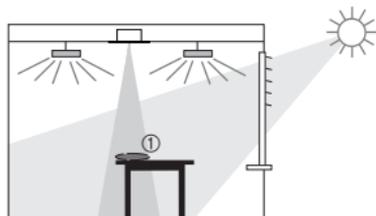
Lux (Il valore di luminosità misurato attuale può essere acquisito con il comando Teach-in di SendoPro).	5 - 2000 lx
<ul style="list-style-type: none"><li>- Disattivazione misurazione luminosità (La luminosità non ha alcun influsso)</li><li>- Il canale A luce si attiva solo in base a presenza/assenza.</li></ul>	Misura off

## 6.6 Fattore di correzione del locale canale A luce

Il fattore di correzione del locale è un'unità di misura per cui si distinguono la misurazione della luminosità al soffitto e quella sulla superficie di lavoro.

Il valore di misurazione della luminosità al soffitto dipende da luogo di montaggio, incidenza della luce, posizione del sole, condizioni meteo, caratteristiche di riflessione dell'ambiente e dei mobili.

Con il fattore di correzione del locale, il valore reale della luminosità del rivelatore di presenza viene adeguato alle condizioni del locale e può quindi essere equiparato al valore misurato dal luxmetro ① sulla superficie al di sotto del rivelatore di presenza.



Il valore standard è 0,3 ed è adatto alla maggior parte delle applicazioni.  
Si consiglia di apportare modifiche solo in situazioni estreme.

## Campo di valori

Valori regolabili	0.05 - 10
Valore standard, adatto alla maggior parte delle applicazioni.	0.3

## Adeguamento del valore reale di luminosità del rivelatore

Procedura:

1. Stabilire il valore lux al di sotto del rivelatore di presenza con il luxmetro
2. Leggere il valore reale di luminosità dal rivelatore
3. Confrontare i valori lux
4. Modificare il fattore di correzione del locale (tabella 1) e inviare
5. Leggere il valore reale di luminosità dal rivelatore
6. Confrontare i valori lux e se necessario ripetere la procedura

### Tabella 1

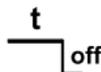
per un valore reale di luminosità del rivelatore più alto	→	selezionare il fattore di correzione del locale più basso
per un valore reale di luminosità del rivelatore più basso	→	selezionare il fattore di correzione del locale più alto

## Limiti d'impostazione

Impostare il fattore di correzione del locale in modo tale che il prodotto

Fattore di correzione del locale x Valore di luminosità predefinito - sia compreso tra 5 lx e 13000 lx.

## 6.7 Ritardo di spegnimento canale A luce



### Campo di valori

Valori regolabili	10 s .... 60 min
Ritardo di spegnimento con funzione di autoapprendimento (funzionamento normale a risparmio energetico) Il ritardo di spegnimento viene adeguato al comportamento dell'utente e se necessario aumentato. Non si scende mai al di sotto del valore impostato.	tra 2 .... 30 min
Ritardo di spegnimento fisso	$\leq 2$ min. oppure $\geq 30$ min.
«Impulso» $\square$ : comando del temporizzatore luce scale (0,5s "on" / 9,5s "off")	Impulso



#### Nota:

Fino a 2 minuti e da 30 minuti in poi il ritardo di spegnimento è fisso.

Il ritardo di spegnimento con funzione di autoapprendimento è valido fino ad un nuovo riavvio dell'apparecchio, tramite l'inserimento della tensione o il tasto reset.

### Valori nella pratica

Aree di transito	ca. 5min.
Aree di lavoro	ca. 10 min.

## 6.8 Breve presenza canale A luce

Con un breve accesso al locale il ritardo di spegnimento canale A luce può essere terminato in anticipo. (Con modo di funzionamento automatico e semiautomatico)

Il ritardo di spegnimento viene utilizzato in base ai parametri impostati.	Off
Quando si entra in una stanza vuota per un massimo di 30 secondi, la luce si spegne dopo due minuti. Il monitoraggio si applica con l'auto-apprendimento del tempo di ritardo allo spegnimento.	On

## 6.9 Ingresso di comando S1 (canale A luce)

L'ingresso di comando S1 per l'accensione spegnimento manuale della luce (canale A luce) riconosce automaticamente pulsanti o interruttori.

- Possibilità di collegare più pulsanti in parallelo sull'ingresso di comando S1
- Utilizzare soltanto pulsanti illuminati con conduttori neutri.

### Campo di valori

Riconoscimento automatico di pulsanti o interruttori. Un segnale con una durata inferiore a 0,7 s, viene riconosciuto come pulsante. Segnali più lunghi vengono considerati come interruttori.	auto	
Per l'adeguamento al comportamento dell'utente è possibile impostare in modo fisso il tipo di generatore di segnale impiegato. Il riconoscimento automatico viene disattivato. Nella selezione dei tasti è possibile indicare aperture o chiusure in aggiunta.	Interruttore Pulsante (chiusura) Pulsante (apertura)	Interruttore Pulsante NO Pulsante NC

## 6.10 Sensibilità di rivelamento

Il rivelatore ha 5 livelli di sensibilità. L'impostazione di base è sul livello medio (3). Con il telecomando SendoPro è possibile scegliere il livello. La sensibilità vale anche durante la modalità test.

Attraverso la selezione dello stato di funzionamento test-presenza il livello di sensibilità impostato non viene modificato.

Durante il test-presenza il parametro può essere modificato.

Livello	Sensibilità
1	poco sensibile
2	Valore medio
3	Standard
4	Valore medio
5	molto sensibile

## 6.11 Funzione presenza canale H

Il relè a potenziale zero può essere utilizzato sia per la presenza (controllo HVAC) sia per il controllo dell'illuminazione. Non collegare direttamente le lampade a questo contatto! Per carichi elevati è consigliabile utilizzare un relè d'appoggio.

### Value range

Il canale H (presenza) risponde solo alla presenza ed è influenzato dall'impostazione del ritardo all'accensione e dal ritardo allo spegnimento	Presenza
Le commutazioni del canale H (presenza) dipendono dal canale A (luce). Il ritardo all'accensione e allo spegnimento del canale H non hanno alcuna influenza. Nessun collegamento diretto dell'apparecchio di illuminazione, max. 60 W!	= Canale A

## 6.12 Ritardo di inserimento canale H presenza

Il canale presenza si attiva sempre, indipendentemente dal fatto che il modo di funzionamento sia impostato su automatico o semiautomatico. Il contatto relè si chiude in caso di presenza solo al termine del ritardo di inserimento impostato.



### Campo di valori

Valori regolabili	0, 1 .... 10 min
Nessun ritardo di inserimento (il contatto relè si chiude subito in caso di presenza)	0
Sorveglianza del locale (vedere pagina 204)	Sorveglianza

## 6.13 Ritardo di spegnimento canale H presenza

Il canale presenza si attiva sempre, indipendentemente dal fatto che il modo di funzionamento sia impostato su automatico o semiautomatico. I valori impostati restano invariati (nessun effetto autoapprendimento). Il contatto relè si apre in caso di assenza solo al termine del ritardo di spegnimento impostato.



### Campo di valori

Valori regolabili	10s .. 120 min
-------------------	----------------

## 6.14 Sorveglianza locale

Il canale H presenza può essere utilizzato come generatore di segnale per la sorveglianza del locale. Il ritardo di inserimento è disattivato.

La sensibilità di base viene influenzata dal livello della sensibilità PIR. Per evitare un azionamento indesiderato, è possibile ridurre la sensibilità della sorveglianza del locale, vedere capitolo 6.14 pagina 204. Il canale H presenza si attiva solo in caso di movimento significativo. Al termine del ritardo di spegnimento impostato, il canale H presenza si disattiva.

La sorveglianza del locale è indipendente dai comandi di commutazione tramite telecomando o tasti/interruttori.

L'informazione per la sorveglianza del locale viene trasmessa anche con il segnale in parallelo.

## 6.15 Riduzione della sensibilità nella sorveglianza del locale

Per evitare falsi allarmi, la sensibilità relativa a quella di rivelamento di base può essere ridotta in livelli.

Livello	Riduzione
1	debole
2	Standard
3	forte

## 6.16 Indirizzo di gruppo canale A luce

Questo parametro viene impiegato nell'utilizzo di theSenda S.

Al canale A luce può essere assegnato un indirizzo di gruppo (l'impostazione di base è I).

Gli indirizzi di gruppo nel PlanoCentro possono essere programmati con il telecomando theSenda S o adattati con il telecomando SendoPro.

Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso del telecomando theSenda S.

### **Campo di valori**

Valori regolabili

I , II , III , tutti

## **6.17 Scena 1, 2**

Questo parametro viene impiegato nell'utilizzo del telecomando theSenda S. Lo stato di commutazione del canale A luce può essere assegnato a scena 1 e scena 2.

Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso del telecomando theSenda S.

### **Campo di valori**

Valori regolabili

On, Off

## **7. Lettura dei dati**

Per mezzo del telecomando di gestione SendoPro il valore di luminosità attuale, nonché i dati diagnostici e statistici possono essere visualizzati.

Il valore di luminosità reale è visualizzato nell'elenco dei parametri, insieme alla luminosità impostata.

Ulteriori informazioni possono essere trovate nel manuale d'istruzioni del telecomando di gestione SendoPro.

## 8. Modalità test

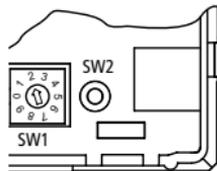
PlanoCentro dispone di due modalità test.

- Test-presenza, pagina 206
- Test-luce, pagina 208

Le modalità test possono essere avviate solo con tensione inserita.

### 8.1 Test-presenza

Il test-presenza serve per verificare il rivelamento di presenza e il collegamento in parallelo. Il test-presenza può essere attivato direttamente sul rivelatore di presenza (senza Start-up) oppure con il telecomando di gestione SendoPro.



<b>Attivazione</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tasto SW2; pressione breve del tasto 1 volta</li><li>- "Test-presenza On" con il telecomando SendoPro</li></ul> La modalità test presenza può essere sempre attivata.
<b>Interruzione</b>	Con riavvio successivo: <ul style="list-style-type: none"><li>- la nuova pressione del tasto SW2 finisce lo stato di funzionamento ed esegue il ripristino del rivelatore.</li><li>- comando "Test-presenza Off" con il telecomando di gestione SendoPro</li><li>- mancanza d'alimentazione e quindi Start-up</li><li>- in modo automatico dopo 10 minuti, il rivelatore esegue un riavvio (vedere pagina 196)</li></ul> Senza riavvio: <ul style="list-style-type: none"><li>- attivazione del test-luce con il telecomando di gestione SendoPro</li></ul>

<b>Indicazione del LED</b>	<b>Descrizione</b>
On	In caso di movimento (LED acceso) i canali A luce e H presenza si chiudono.
Off	In caso di assenza (LED spento) entrambi i canali si aprono dopo 15 sec.

## Comportamento nel test

- Misurazione di luminosità disattivata, l'uscita luce non reagisce alla luminosità
- Il rivelatore reagisce come nella modalità automatica anche se è impostato nella modalità semiautomatica.
- I canali A luce e H presenza hanno un ritardo di spegnimento fisso di 15s.
- La sorveglianza locale reagisce come se fosse in modalità normale.
- Il ritardo di inserimento del canale H presenza è fisso su 0.

## Comandi e parametri modificabili

In modalità test sono disponibili i seguenti comandi tramite il telecomando di gestione

- Interruzione della test-presenza
- Richiamare impostazioni di fabbrica (reset)
- Attivazione del test-luce
- Modifica della sensibilità PIR
- Modifica della riduzione della sensibilità nella sorveglianza del locale

La sensibilità di rivelamento selezionata (1 . . 5), vedere pagina 202, non viene modificata con l'attivazione del test-presenza. Durante il test è possibile adeguare la sensibilità.

Al termine della modalità test il rivelatore di presenza esegue un ripristino.

## 8.2 Test-luce

Il test-luce viene attivato con il telecomando di gestione SendoPro.

<b>Attivazione</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Test-luce "On" con il telecomando di gestione SendoPro</li></ul> Il test-luce può sempre essere attivato.
<b>Interruzione</b>	Con riavvio successivo: <ul style="list-style-type: none"><li>- Test-luce "Off" con il telecomando di gestione SendoPro</li><li>- mancanza d'alimentazione e quindi Start-up</li><li>- il rivelatore di presenza esegue un riavvio automatico dopo 10 minuti (vedere pagina 196)</li></ul> Senza riavvio: <ul style="list-style-type: none"><li>- attivazione del test-presenza con il telecomando di gestione SendoPro o il tasto SW2</li></ul>

<b>Indicazione del LED</b>	<b>Descrizione</b>
Lampeggio, 3 s acceso 0.3 s spento	Il LED lampeggia, fino a quando è attivo il test-luce.

## Comportamento in modalità test

Il rivelatore di presenza si comporta al 100% come nel funzionamento normale, solo la reazione a chiaro/scuro è più rapida. In tal modo la soglia di luminosità e anche il comportamento adattativo possono essere verificati.

Tutte le funzioni e i parametri selezionati rimangono invariati

## Comandi e parametri modificabili

In modalità test sono disponibili i seguenti comandi tramite il telecomando di gestione:

- Interruzione del test-luce
- Richiamare impostazioni di fabbrica (reset)
- Modifica della sensibilità di rivelamento
- Modifica valore di luminosità predefinito canale A luce
- Attivazione del test-presenza

Al termine della modalità test il rivelatore di presenza esegue un ripristino.



Non provocare la commutazione del rivelatore di presenza con una torcia. Il rivelatore di presenza apprenderà questa condizione e si comporterà quindi come nel funzionamento normale. Per simulare il comportamento, l'ideale è illuminare l'ambiente al di sotto del rivelatore di presenza o azionare le veneziane. Per un nuovo tentativo, attivare ancora il test della luminosità.

## 9. Comandi di controllo

I Comandi di controllo sono disponibili come segue:

<b>Teach-in Canale A</b>	L'attuale valore di luminosità rilevato viene applicato al livello di luminosità del canale A.
<b>Accensione luce</b>	L'uscita di commutazione luce può essere attivata o disattivata. Con i tasti funzione selezionare <On> oppure <Off>.
<b>Test presenza</b>	Vedi istruzioni per l'uso del rivelatore di presenza.
<b>Test luce</b>	Vedi istruzioni per l'uso del rivelatore di presenza.
<b>Restart</b>	Il segnalatore si riavvia. I valori di regolazione rimangono invariati.
<b>Ripristino delle impostazioni di fabbrica selettore SW1</b>	Regolare impostazioni e parametri nello stato di consegna e acquisire i parametri in base alla posizione del selettore (serie Plano).

## 10. Diagnosi e statistica

### 10.1 Informazioni di stato

Le informazioni di diagnostica e di statistica possono essere visualizzate direttamente sul telecomando di gestione SendoPro.

Inoltre, i parametri e il valore di luminosità reale del rivelatore di presenza possono essere visualizzati. Vedere pagina 205

## 10.2 Informazioni sulla tipologia di errore

Con il telecomando di gestione SendoPro è possibile rilevare le informazioni di errore.

Visualizzazione errore	Soluzione
Errore dell'hardware	Inviare l'apparecchio in riparazione con una breve descrizione del problema al rivenditore specializzato competente.
Errore di parametro	Modificare il set di parametri e inviare
La combinazione del set point della luminosità e il fattore di correzione non è valida	Modificare e inviare il valore predefinito di luminosità o il fattore di correzione al rivelatore
Posizione del selettore SW1 non valida	Verificare la posizione SW1
Sovraccarico morsetto P	Risolvere l'errore di cablaggio del collegamento in parallelo

## 10.3 Statistica

I valori possono essere ripristinati utilizzando il telecomando di gestione SendoPro.

	Valore statistico	Descrizione
Diagnosi	Numero di segnali in parallelo	Conta il numero dei segnali in parallelo in ingresso. Il valore può essere resettato.
Statistica	Ore di funzionamento canale A luce	Numero di ore di funzionamento dalla messa in funzione del rivelatore di presenza. Se il ritardo di spegnimento del canale A luce è impostato su "impulso", le ore di funzionamento non vengono conteggiate.
Statistica	Ore di funzionamento canale H presenza	Numero di ore di funzionamento dalla messa in funzione del rivelatore di presenza.

## 11. Risoluzione degli errori

Problema	Causa
La luce non si accende o si spegne in caso di presenza e buio	Valore lux insufficiente; rivelatore impostato in semiautomatico; la luce è stata spenta manualmente tramite pulsante o telecomando clic; persona al di fuori del range di rivelamento; rivelamento disturbato; ritardo di spegnimento insufficiente
La luce si accende in presenza di persone malgrado la luminosità sufficiente	Valore lux eccessivo; la luce è stata accesa manualmente tramite pulsante o telecomando Clic/theSenda S da poco (attendere 30 min.); rivelatore in modalità di test
La luce non si spegne o si accende autonomamente in caso di assenza	Attendere la fine del ritardo di spegnimento (autoapprendimento); fonti di disturbo termiche nel campo di rivelamento: termoventilatori, lampadina/faro alogeno, oggetti in movimento (per es. tende di finestre aperte); Carico (alimentatori elettronici, relè) non schermato; Nella fase di avvio vengono rivelati errori.
Il pulsante / l'interruttore non funziona	Apparecchio ancora in fase di avvio; sono stati utilizzati pulsanti illuminati senza conduttori neutri; il pulsante non è collegato al master; verificare il collegamento del pulsante alla linea 230V
Impossibile spegnere la luce con il pulsante / l'interruttore	La funzione luce scale è su "On"; verificare il collegamento del pulsante alla linea 230V
Lampeggio di errore (4 al secondo)	Errore durante la fase di avvio o durante il funzionamento; apparecchio non funzionante! Attivare il reset, se il lampeggio di errore persiste, verificare la diagnostica, vedere pagina 210.

## 11.1 Indicazione del LED

LED	Descrizione
Lampeggio ogni secondo	Il rivelatore di presenza si trova in fase di avvio. Vedere pagina 196.
Lampeggio intermittente per 3 secondi	Il comando inviato dal telecomando di gestione via infrarossi è stato ricevuto dal rivelatore di presenza.
Breve accensione	Il comando inviato dal telecomando di gestione SendoPro via infrarossi è stato rifiutato dal rivelatore di presenza. Il comando non è valido. Verificare il tipo di rivelatore selezionato in SendoPro.
Lampeggio veloce	Lampeggio di errore; il rivelatore di presenza ha individuato un errore. Vedere pagina 212.
Lampeggio, 3s acceso 0,3 sec spento	Il rivelatore di presenza si trova in modalità test luminosità. Vedere pagina 208.
Si illumina o lampeggia in modo irregolare	Il rivelatore di presenza si trova in modalità test presenza vedere pagina 206. Il LED indica il riconoscimento di un movimento.

## 12. Dati tecnici

<b>Rivelatore di presenza</b>	<b>PlanoCentro 101-A-230V</b>
Angolo di rivelamento	orizzontale / verticale 360°
Altezza di montaggio consigliata	2,5 - 3,5 m
Area di rivelamento	3,5 m Altezza di montaggio 64 m <sup>2</sup> (8 x 8 m) da seduti 100 m <sup>2</sup> (10 x 10 m) in movimento
Misurazione luce	Luce mista
Campo di luminosità Misurazione luce disattivata	ca. 5 - 2000Lux Misurazione non attiva
Tensione di rete	230V ±10%
Frequenza	50Hz
Autoconsumo	ca. 0,8W
Tasto durata dell'impulso con automatico, ingresso di comando S1	< 70 ms
Collegamento in parallelo, numero max. rivelatori di presenza	10
Tipo di collegamento	Morsetti a innesto, 1x 2,5 mm <sup>2</sup>
Lunghezza di isolamento	10 - 11 mm
Comunicazione	Ricezione dati IR Invio dati Radio 868 MHz
Temperatura ambiente	0° - +50°C
Temperatura di stoccaggio	-25° - +60°C
Tipo di protezione	IP 20 (nello stato montato IP 40)

<b>Canale A, luce</b>		
Tipo di contatto		Relè 230V / 10A
Apparecchio di protezione preinserito		13A
Potenza di commutazione massima	cos $\varphi$ 1 ohmica	2300W 
Potenza di commutazione massima	cos $\varphi$ 0,5	1150VA 
Potenza di commutazione massima	LED	vedere cos $\varphi$ indicato dal costruttore
Lampada a LED < 2 W		60 W
Lampada a LED 2-8 W		180 W
Lampada a LED > 8 W		200 W
Trasformatori elettronici per lampade a incandescenza a bassa tensione		1150VA
Trasformatori con nucleo in ferro per lampade a incandescenza a bassa tensione		1150VA
Ritardo di spegnimento "Luce"		10 sec. - 60 min.
Impulso breve		0,5 sec. "on" / 9,5 sec. "off"
N. max. alimentatori elettronici T5/T8		20 x 54 W, 25 x 39 W,
Per carichi maggiori inserire a monte un relè o un contattore. In caso di impiego di lampade 80W-FL occorre dimezzare la quantità rispetto ai modelli 58W-FL.		10 x 2 x 54 W, 15 x 2 x 39 W
<b>Canale H, presenza</b>		
Tipo di contatto		Relè, a potenziale zero, isolamento della base

Tensione massima	220V DC / 230V AC
Potenza di commutazione massima	60 W / 62.5 VA
Carico minimo consigliato	10mV / 10mA
Ritardo di spegnimento "presenza"	10 sec. - 120 min.
Ritardo di inserimento "presenza"	0 sec. - 10 min.
Sorveglianza locale	Sorveglianza

<b>Montaggio a soffitto (controsoffitto)</b>	
Tipo di montaggio	Telaio di montaggio PlanoFix E
Sezione d'incasso	100 x 100 mm $\pm$ 1 mm
Spessore soffitto	fino ca. 26 mm
<b>Montaggio a incasso (solaio in calcestruzzo)</b>	
Tipo di montaggio	PlanoFix U , scatola di derivazione a incasso
scatola di derivazione a incasso, Agro/Kaiser	115 x 115 x 100 mm, 9908.01/1298-07
PlanoFix U (piastra di montaggio)	Metallo 118 x 118 mm

## Dichiarazione di conformità CE

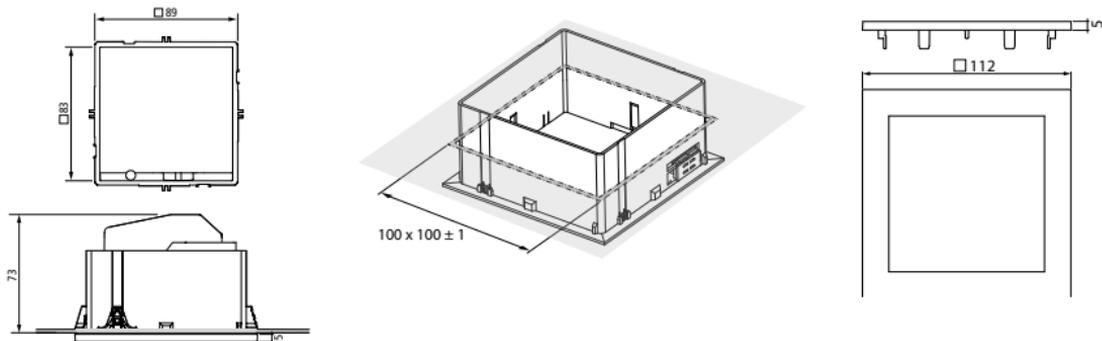
È conforme alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU alla direttiva 2014/35/EU.



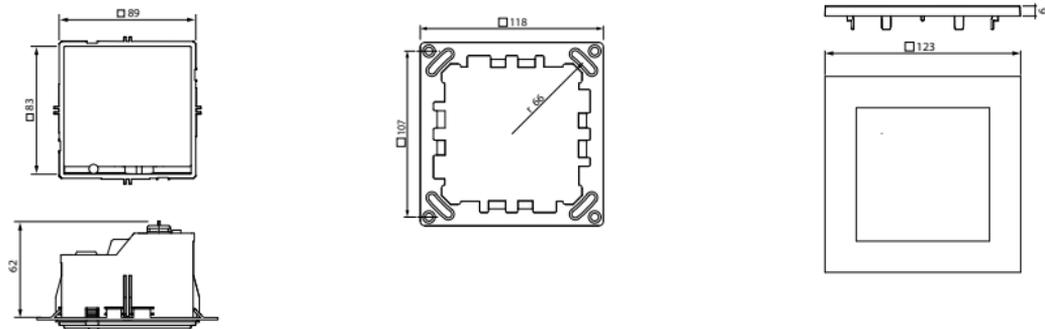
<b>Codici articoli</b>	
PlanoCentro 101-EWH, set di montaggio a soffitto, bianco	203 0 102
PlanoCentro 101-EBK, set di montaggio a soffitto, nero	203 0 103
PlanoCentro 101-ESR, set di montaggio a soffitto, argento	203 0 104
PlanoCentro 101-UWH, set di montaggio a incasso, bianco	203 0 202
PlanoCentro 101-UBK, set di montaggio a incasso, nero	203 0 203
PlanoCentro 101-USR, set di montaggio a incasso, argento	203 0 204
PlanoCentro 101-A-230V (ricambio)	203 0 000
Telecomando di gestione SendoPro 868-A	907 0 675
Telecomando utente theSenda S	907 0 911
PlanoCover EWH-112x112, bianco	907 0 677
PlanoCover EBK-112x112, nero	907 0 678
PlanoCover ESR-112x112, argento	907 0 679
PlanoCover UWH-123x123, bianco	907 0 680
PlanoCover UBK-123x123, nero	907 0 681
PlanoCover USR-123x123, argento	907 0 682

## 13. Dimensioni

### 13.1 Montaggio a soffitto PlanoCentro 101-E..



### 13.2 Montaggio a incasso PlanoCentro 101-U..



## 14. Dichiarazione di garanzia

I segnalatori di presenza Theben HTS vengono realizzati e controllati con la massima cura e le più moderne tecnologie. Theben HTS AG garantisce pertanto un funzionamento corretto in caso di uso conforme. Qualora dovesse comunque manifestarsi un difetto di funzionamento, Theben HTS AG fornisce una garanzia nel quadro delle Condizioni Commerciali Generali:

Prestare particolare attenzione a quanto segue:

- la durata della garanzia è di 24 mesi dalla data di produzione;
- la garanzia decade se gli apparecchi vengono modificati o riparati dall'utente o da terzi;
- se il rivelatore di presenza è collegato a un sistema controllato tramite software, la garanzia è valida soltanto se vengono rispettate le specifiche di interfaccia indicate.

Ci impegniamo a riparare o sostituire nel minor tempo possibile ogni elemento della fornitura che entro la scadenza della garanzia si rivelasse danneggiato o inutilizzabile per materiale di scarsa qualità, realizzazione difettosa o produzione carente.

### Spedizione

In caso di interventi in garanzia spedire l'apparecchio, accompagnato dalla bolla di consegna e da una breve descrizione del problema, al rivenditore specializzato competente.

### Diritti di proprietà industriale

Il progetto, l'hardware e il software di questi apparecchi sono tutelati dal diritto d'autore.

Il produttore si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche senza preavviso. Salvo errori di stampa.

## **Theben AG**

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 0

Fax +49 (0) 74 74 692 - 150

## **Hotline**

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 369

Fax +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

## **Theben HTS AG**

Im Langhag 7b, CH - 8307 Effretikon

Tel. +41 (0)52 355 17 00

Fax +41 (0)52 355 17 01

www.theben-hts.ch

## **Bureau Suisse Romande et Tessin**

### **Theben HTS AG**

Rue Gambetta 13, CH - 1815 Clarens

Tel. +41 (0)21 961 93 80

Fax +41 (0)21 961 93 81

Gli indirizzi per ulteriori paesi sono disponibili su [www.theben.de](http://www.theben.de)

Die Kontaktadressen für weitere Länder finden Sie auf [www.theben.de](http://www.theben.de)

Please find the contact addresses for additional countries on [www.theben.de](http://www.theben.de)